



SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD UPN 151

**La Comprensión de la Lectura y su  
Construcción en el Segundo Grado de  
Educación Primaria Bilingüe Indígena**

**Casiano Morales Sabal**

**Propuesta Pedagógica**

Presentada

Para obtener el Título de:  
Licenciado en Educación Primaria para el  
Medio Indígena

TOLUCA, MEX. MAYO DE 1996

## DICTAMEN DEL TRABAJO DE TITULACION

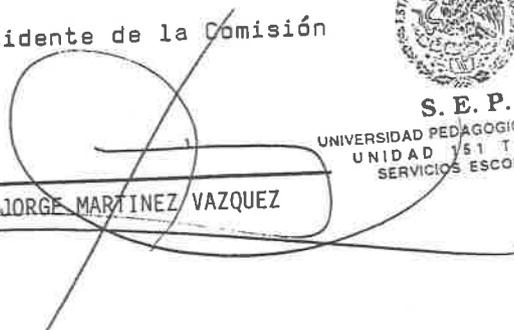
Toluca, México, a 21 de mayo de 1996

C. Profr. (a) CASIANO MORALES SABAL  
Presente (nombre del egresado)

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes --  
Profesionales y después de haber analizado el trabajo de titula-  
ción alternativa PROPUESTA PEDAGOGICA  
titulado "LA COMPRESION DE LA LECTURA Y SU CONSTRUCCION EN EL SEGUNDO GRADO  
DE EDUCACION PRIMARIA BILINGUE INDIGENA"  
presentado por usted, le manifiesto que reúne los requisitos a --  
que obligan los reglamentos en vigor para ser presentado ante el  
H. Jurado del Examen Profesional, por lo que deberá entregar diez  
ejemplares como parte de su expediente al solicitar el examen.

ATENTAMENTE

El Presidente de la Comisión



PROFR. JORGE MARTINEZ VAZQUEZ



S. E. P.

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD 151 TOLUCA  
SERVICIOS ESCOLARES

## DEDICATORIAS

Con amor y respeto a mis  
padres, esposa e hijos -  
por el apoyo moral que -  
brindaron en mi supera--  
ción profesional.

A mis compañeros y amigos  
por los estímulos que me  
brindaron en los momentos  
de flaqueza. Gracias por  
su confianza.

A todos mis maestros de  
la U.P.N. especialmente  
al Profr. Juan Pedral -  
Angeles, guía generoso  
en la elaboración de --  
este trabajo. Gracias -  
por su paciencia y com-  
prensión.

Por todo, gracias.

## INDICE

|                   |   |
|-------------------|---|
| INTRODUCCION..... | 8 |
|-------------------|---|

### CAPITULO I EXPOSICION DE MOTIVOS

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1.1 Objeto de Estudio.....     | 11 |
| 1.1.1 Delimitación.....        | 22 |
| 1.2 Justificación.....         | 24 |
| 1.3 Objetivos.....             | 29 |
| 1.3.1 Objetivo General.....    | 29 |
| 1.3.2 Objetivo Particular..... | 30 |

### CAPITULO II UNIVERSO DEL TRABAJO

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 2.1 Aspecto Social.....      | 32 |
| 2.2 Aspecto Cultural.....    | 33 |
| 2.3 Aspecto Lingüístico..... | 35 |

### CAPITULO III REFERENCIAS TEORICAS

|   |    |
|---|----|
| 3.1 El Lenguaje.....                        | 38 |
| 3.1.1 Tipos de Lenguaje según Vigotsky..... | 45 |
| 3.2 Lenguaje Oral.....                      | 45 |
| 3.3 Lenguaje Escrito.....                   | 46 |
| 3.4 Estadios o Períodos de Desarrollo.....  | 54 |
| 3.4.1 Período Sensorio Motor.....           | 54 |

|   |    |
|---|----|
| 3.4.2 Período Preoperacional.....               | 55 |
| 3.4.3 Período de las Operaciones Concretas..... | 56 |
| 3.4.4 Período de las Operaciones Formales.....  | 57 |

CAPITULO IV  
REFERENCIA CONTEXTUAL

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 4.1 Contexto Social.....        | 64 |
| 4.2 Contexto Institucional..... | 67 |

CAPITULO V  
ESTRATEGIA METODOLOGICA-DIDACTICA

|   |    |
|---|----|
| 5.1 Propuesta Didáctica.....              | 71 |
| 5.2 Construcción Metodológica.....        | 75 |
| 5.2.1 Selección de Textos.....            | 76 |
| 5.2.2 Desarrollo de la Lectura Libre..... | 77 |
| 5.2.3 Comentario en Forma Oral.....       | 78 |
| 5.2.4 Montaje de Escenario.....           | 79 |
| 5.2.5 Escenificación o Dramatización..... | 80 |
| 5.2.6 Evaluación.....                     | 82 |
| 5.2.6.1 Ilustración.....                  | 83 |
| 5.2.6.2 Redacción.....                    | 84 |

|                   |    |
|-------------------|----|
| CONCLUSIONES..... | 92 |
|-------------------|----|

|                   |    |
|-------------------|----|
| BIBLIOGRAFIA..... | 94 |
|-------------------|----|

## I N T R O D U C C I O N

La finalidad de este trabajo es proponer una alternativa - al cambio que pretende la Modernización Educativa, y a través - de esta propuesta ofrecer algunas estrategias diferentes a las que se han venido empleando tradicionalmente en la educación -- mexicana.

Para la aplicación de las estrategias se toman en cuenta - los intereses, realidad socio-cultural y necesidades del niño - indígena, a partir de ello, se implementan estrategias que le - permitan construir sus conocimientos de una manera más eficaz y duradera. En esta enseñanza se fomenta la imaginación e inter-- pretación de los textos que lee, a manera de que en su lectura aplique el mismo sentido que el autor expresa en lo escrito.

Al analizar el tema de LECTURA DE COMPRESION, se han con-- siderado algunas referencias teóricas con respecto al desarro-- llo de la lengua, el lenguaje oral y escrito, a los períodos de desarrollo intelectual del niño, cómo el niño se acerca al ---- aprendizaje de la lectura y cómo se ha desarrollado una enseñan-- za que ha tratado de suprimir la enseñanza tradicional y que -- dirige al alumno a que lea comprendiendo.

El presente trabajo consta de V capítulos, de las cuales, - el primero trata sobre la exposición de motivos y aborda el --- apartado denominado Objeto de Estudio, en el cual se realiza un balance de lo que ha sido la educación tradicional y lo que pre-- tende la educación actual; una Justificación donde se hace refe-- rencia a los objetivos que se pretenden en esta propuesta. El -

capítulo II se refiere al Universo del Trabajo, donde se brinda un panorama general del contexto social y cultural del niño. El capítulo III, aborda las referencias teóricas en la que se sustenta la propuesta pedagógica en base a las ideas de los diferentes autores con respecto al tema. El capítulo IV, lo integra la parte denominada Referencia Contextual donde se da a conocer la situación socio-económica en el que vive el niño, se hace --mención también de las características de la institución en la que surge esta propuesta. El último apartado lo integra el capítulo V, en el cual se aborda la parte denominada Propuesta Didáctica, en ella se centra el resultado de las referencias teóricas que se hacen mención, y se proyectan las estrategias aplicadas en el desarrollo de la lectura para llegar a la comprensión de la misma.

El objetivo de esta propuesta, es ofrecer a la educación indígena un aporte, tal vez mínimo, pero el propósito es ayudar a resolver el problema que el docente enfrenta en la práctica y enseñanza de la lectura, sirva también como incentivo para que otros educadores formulen o realicen propuestas nuevas, que --- ayuden al alumno a tener una formación educativa más eficaz y - de mejor calidad.

CAPITULO I

EXPOSICION DE MOTIVOS

## 1.1 OBJETO DE ESTUDIO

La escuela como principal medio para la educación formal, a través de contenidos programados ha pretendido que los educandos se expresen, lean y escriban correctamente siguiendo una -- norma rígida dentro de la enseñanza-aprendizaje, es como pensar que el niño asiste a la escuela solamente para aprender lo que el maestro le enseñará; que leer y escribir es una tarea que el niño debe adquirir y el maestro enseñar.

La educación tradicional nos ha mostrado que cuando el niño inicia su educación primaria, el primer propósito es que conozca convencionalmente las vocales y letras del abecedario para poder codificar y posteriormente decodificar; el maestro --- para lograr tal propósito, al principio de su labor, se centra en el trazado de letras que el alumno tiene que realizar a través de planas y respetar el margen o líneas marcadas en el cuaderno (renglones), que no salga del espacio ya trazado para --- escribir. Posteriormente a lo graficado, se induce al alumno a repetir verbalmente los sonidos y sílabas que el maestro produce y que el alumno tiene que copiar; se cree que solamente de esta manera el alumno podrá leer y escribir correctamente.

Gran cantidad de niños al tratar de sujetarse a las normas establecidas, muestran desinterés e inseguridad en sus actos, -- por lo que en ocasiones al pedir que un niño lea un texto y trate de comprender lo que trata para posteriormente redactarlo, -- no encuentra las pautas y le cuesta trabajo hacerlo.

Siendo el lenguaje un medio de comunicación social para --

expresar emociones y sentimientos, es un elemento básico para la educación formal. Sin embargo algunos maestros limitan la capacidad de comunicación del alumno en la escuela.

La lectura como parte del proceso de comunicación humana, es un elemento cuya función no se debe descuidar desde los primeros ciclos educativos para que, a partir de ahí, la formación del educando sea más crítica y analítica, y se forme en él un hábito de ser lector por naturaleza.

La lectura debe ser una actividad placentera y no impuesta como a veces lo hacemos algunos maestros, en la mayoría de los grados de educación primaria, se ha detectado que las actividades se centran en leer y después copiar el texto, olvidando lo que es la comprensión de la lectura.

Por esta situación se ha desarrollado el problema en el quehacer educativo donde se ha observado que, al pedir que los alumnos escriban o describan lo que han entendido del texto leído, presentan pequeños párrafos sin coherencia lo que nos indica que les cuesta trabajo escribir lo que han comprendido, también sucede que el niño escribe pequeñas frases que alcanzó a memorizar dando como indicador que no se adentró a lo que leyó o simplemente no fué una lectura de su interés.

La educación al tratar de solucionar los problemas de aprendizaje mediante la aplicación de métodos rígidos y el maestro muestra una actitud arbitraria como el indicar a los alum--

nos la lectura que deben leer, asignar cierto tiempo para que el niño desarrolle tal ejercicio, entre otras, deja a un lado los objetivos que pretende la Modernización Educativa.

Es conveniente reflexionar sobre las acciones que se realizan en la labor docente y buscar a través de éstas, que los contenidos para la enseñanza sean acordes a las necesidades y nivel intelectual del educando.

El no reconocer las características tanto general como individual de los alumnos, impide admitir la heterogeneidad intelectual existente en un grupo escolar; como consecuencia de lo anterior, el maestro es quien marca lo que se tiene que enseñar, en qué orden, en que tiempo, etc.

Es importante entonces que el maestro muestre un cambio de actitud, para que de ahí parta hacia la educación que la sociedad requiere: una educación de cambio, una modernización educativa. Es conveniente remarcar entonces que, el cambio de actitud del maestro es fundamental para lograr acercarse a los objetivos que la educación requiere hoy en día.

En el desarrollo de la lectura, que es el objetivo central de esta propuesta, el papel del docente será fundamental ya que la actitud que éste tome y desarrolle ante los alumnos, permitirá llevar al éxito o al fracaso los objetivos que se pretenden.

El rol del maestro deberá ser como un integrante y colabo-

rador más de las actividades con los alumnos, este debe propi--  
ciar confianza y comprensión en los trabajos que los alumnos --  
realicen, así como brindarles oportunidad a que desarrollen ac--  
tividades de lectura de textos libres. Esto permitirá al docen--  
te conocer el tipo de lecturas que sus alumnos les gusta leer o  
practicar.

El maestro al involucrarse en las actividades con sus alumm  
nos, le permitirá mejorar su quehacer educativo en base al conoo  
cimiento que tenga de ellos. Deberá tomar en cuenta los "erro--  
res" y aciertos que los niños cometan y apoyarlos para que a --  
partir de sus errores construyan nuevos conocimientos.

Al pedir que los alumnos lean un texto y posteriormente pepe  
dirles que expongan lo que han comprendido, existirán diferen--  
tes formas de explicación por parte de ellos, la comprensión --  
será distinta; en lo que varios tratarán de recordar frases o -  
párrafos completos del texto, algunos expondrán lo que más re--  
cuerden sin lograr dar una explicación clara de lo leído.

La mayoría de niños no logran captar o abstraer el mensaje  
cuando se les asigna una lectura que no es de su interés, es --  
como si se sintieran obligados a leer, como cuando alguien tie--  
ne que presentar un examen, contestar un cuestionario o esperar  
responder a las interrogantes orales que realizará el maestro -  
después de que hayan leído. Muchos al sentirse en esta situa---  
ción darán respuestas incoherentes o mecanizadas que para res--  
ponder, tendrán que hacer un gran esfuerzo por retener o memoriu

zar lo que puedan de la lectura.

Los aspectos mencionados (la arbitrariedad, la mecanización) hacen que la lectura se vuelva como algo insignificativo para el lector, porque se pierde la comprensión.

Es evidente que la comprensión no equivale al recuerdo de lo leído. No se puede negar que la comprensión y la memoria --- tengan importante relación, ya que la memoria retiene o almacena situaciones aprendidas que posteriormente serán recordadas, sin embargo no se puede confundir memoria y comprensión; cuando al alumno se le pide que conteste un cuestionario o examen, puede contestar siguiendo la secuencia de palabras que contiene -- una frase, no obstante aunque las respuestas sean correctas no se puede deducir si contestó comprendiendo o sus respuestas han sido memorizadas.

No se pretende que la lectura sea una actividad lineal, -- por el contrario, lo que se procura o se intenta es brindar la posibilidad de ir y venir por diferentes partes del texto; estas ventajas las ofrecen los materiales escritos cuyos usos --- deberán de fomentarse en quienes leen. "Se afirma que la comprensión se logra cuando el lector interpreta el mensaje dándole el mismo sentido que le diera el autor." (1)

- 
1. Revista Cero en conducta en: Cero en conducta y... ¿Cuánto -- en comprensión de lectura?. 1986 p. 7

Considerando que ningún lector parte de cero conocimientos pero que el punto de partida puede ser muy variable y, considerando también que el conocimiento no depende únicamente de la información, no parece adecuado evaluar la lectura u otro tipo de aprendizaje empleando los términos correcto e incorrecto o asignar un número como calificación, sino, que la evaluación -- sea lo contrario, sirva como un instrumento más de apoyo para -- que el maestro descubra los problemas que enfrentan sus alumnos y modificar sus estrategias para obtener mejores resultados.

Así como los factores mencionados, pueden existir otros -- que obstruyen o delimitan la lectura quedando hasta allí simplemente, ya que al aplicar ciertos cuestionamientos, el alumno -- estará realizando un esfuerzo por retener lo que él crea conveniente y contestar cuando se le interrogue.

Pero, ¿Cómo lograr que los alumnos se vuelvan lectores por naturaleza y tengan comprensión en lo que leen?, ¿Qué métodos -- se pueden emplear para esta enseñanza?, ¿Cómo podremos darnos -- cuenta que después de la aplicación de cierto método el alumno ha comprendido?, ¿El cuestionario o el examen determinan el --- aprendizaje?, ¿Existe algún medio para medir los conocimientos que se adquieren?.

Cada maestro emplea diferentes estrategias, procedimientos o actividades que considera necesarios para lograr los propósitos deseados.

En esta actividad de la lectura, el propósito central es lograr que el alumno adquiriera este hábito y se convierta en lector ya que el principal problema es adentrarnos a ello; volvernos lectores.

Como lo señala Pedro Salinas "El no saber --- leer ni escribir es una cualidad natural; todos --- nacemos con ella. Quiere esto decir que el hombre natural es un analfabeto actual, al nacer; pero en cuanto es susceptible de aprender, es así mismo un alfabeto potencial. Pero el saber leer es a su vez una potencialidad. Del mismo modo que todo analfabeto actual es un alfabeto potencial, a su vez todo alfabeto actual es un lector potencial. Sabe --- leer ya pero puede leer o puede no leer. Si el alfabeto recién dotado de la capacidad de la lectura no la aprovecha, esto es, si no lee, la finalidad misma al alfabetismo se frustra." (2)

Por lo anteriormente citado se entiende que, no por el hecho de poder o saber leer seamos lectores, ya que esto solamente se puede lograr cuando hayamos adquirido hábitos de lectura, porque mientras el que sabe leer no adquiere dichos hábitos, es o puede ser llamado nuevo analfabeto.

Al respecto el maestro le corresponde buscar nuevas estrategias para que los alumnos lean y comprendan, proponer nuevas alternativas y no continuar con los métodos que la educación ha

---

2. RUFINELLI, Jorge. La comprensión de la lectura en: "Situación del lector y la lectura". Ed. Trillas. pp. 11-16

venido empleando tradicionalmente y en forma arbitraria. "La -- Modernización apunta a un cambio del sistema educativo cuyo pro pósito es dinamizar las relaciones entre sus elementos internos y las que se dan entre ese sistema y la sociedad." (3)

Este compromiso corresponde al maestro llevarlo a cabo, -- brindar una educación acorde a las necesidades básicas de sus -- alumnos sin perder de vista lo que propone el artículo 3o. Constitucional.

El cual dicta "Promover el desarrollo armonico de la sociedad; rescatar los valores, costum-- bres y tradiciones de las comunidades étnicas de nuestro país y se fomente la identidad nacional.-- Robustecer a través de la educación, la con----- vicción del interés general de la sociedad hasta llegar al aprendizaje de la solidaridad nacional e internacional." (4)

Los propósitos que la Modernización Educativa plantea, le es asignada a la educación para su cumplimiento, ya que es con-- siderada como el mecanismo para llegar a ciertos logros socia-- les.

Los alumnos de segundo grado, los cuales participan en --- esta propuesta, al inicio del ciclo escolar, las característi-- cas y actitudes que presentaron fueron las siguientes:

3. Modernización Educativa. CONALTE/SEP. 1989. p. 24
4. Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. 2a. - Edición. p. 10

- Varios niños presentaron el deletreo en sus lecturas.
- Los signos de puntuación no estaban familiarizados con --ellos y desconocían sus funciones.
- No lograban la captación del mensaje en lo leído.
- En sus ideas presentaban incoherencias al tratar de ver--tir sus opiniones a los demás, tanto oral como escrito.
- Se presentaron con diferentes niveles de aprendizaje.
- Dentro del grupo existía una diversidad en edades (7,8,9, 10 y 11 años).
- Existía diferencia cultural (Religión).

Debido a algunos de los factores mencionados, como el poco dominio de la lectura entre lo que considero de más importan---cia, no se podía alcanzar la comprensión de lo que leían.

Para cumplir con tal propósito, es necesario establecer --estrategias que cumplan los requerimientos o necesidades de los educandos.

Mediante la lectura libre puede ser una manera de como fomentar en el niño el gusto por leer. Es conveniente reflexionar sobre la importancia que resulta del éxito o el fracaso en la --comprensión de la lengua escrita para el niño, por lo que tam--bién resulta importante proponer alternativas que permitan al --niño superar este problema y poder avanzar para tratar de alcan--zar lo que propone la Modernización Educativa; propiciar el de--sarrollo de las capacidades de comunicación de los niños en los diferentes usos de la lengua hablada y escrita.

La razón que me impulsa a elaborar esta propuesta es con la finalidad de modificar la enseñanza que en años anteriores venía desempeñando. A través de mi preparación académica en la Universidad Pedagógica Nacional, pude darme cuenta que el proceso que venía siguiendo para la enseñanza de la lectura era inadecuado ya que aplicaba procedimientos parecidos a los que se aplicaron en mi enseñanza, tales como: pedir que los alumnos leyeran su libro de lecturas y después realizaran el copiado fielmente, tomaba además al libro de lecturas como única fuente que el alumno podía disponer para realizar tal práctica, seguía una secuencia en las lecturas procurando terminarlas al finalizar el ciclo escolar, aplicaba ciertas normas que el alumno debía cumplir, por ejemplo: pedir que el alumno leyera una cantidad específica de palabras por uno o dos minutos; como tareas, que realizaran la copia de cierto texto con su mejor letra.

Actualmente, la lectura se desarrolla de una manera diferente, se procura tomar en cuenta el punto de vista de los alumnos sobre los textos que les gusta leer, se ha evitado el copiado y se ha aplicado en cambio, que el alumno vierta su punto de vista en lo que lee, y a manera de que su aprendizaje sea más duradero, se trata de reforzar con la redacción y dramatización lo que para mi ha permitido al niño interpretar o abstraer las ideas que el autor ha plasmado en lo escrito. Se ha tomado además a la redacción como el instrumento de evaluación constante ya que a través de este medio se ha podido observar los problemas que el niño presenta para expresar lo que ha entendido, parece ser que la redacción es otro problema independiente a la

lectura, a mi juicio así es, pero que este se puede solucionar a través de la práctica de la lectura, porque teniendo una práctica constante o permanente desarrollaremos nuestras capacidades tanto en la lectura como en la escritura.

La finalidad de este cambio de actitud es que el alumno -- salga de la pasividad al que se le ha inducido, y en cambio, -- construya sus conocimientos con más dinamismo, y a partir de -- los primeros grados, su enseñanza-aprendizaje sea cimentada con firmeza para que en grados posteriores a través de la práctica de la lectura, le sea menos complejo realizar resúmenes, para-- frasear y su expresión sea más fluida.

### 1.1.1 Delimitación

Tomando en cuenta lo que propone el nuevo modelo educativo en nuestro país, he denominado este tema "LA COMPRESION DE LA LECTURA" cuyo objetivo es la de recrear y adecuar lo que ha venido siendo en la historia y actualmente la educación. Se trata de dar en esta propuesta algunas sugerencias o alternativas que puedan ayudar a resolver el problema que enfrentan alumnos y -- maestros en nuestra sociedad.

Las alternativas que se ofrecen en esta propuesta, buscan propiciar mayor dinamismo en la enseñanza del niño indígena, -- busca también, brindar mayor libertad y participación en la --- construcción de su aprendizaje desechando la arbitrariedad que se ha venido dando en la educación por parte del docente hacia los educandos; en sí, el principal objetivo, es lograr que el - alumno bilingüe indígena se forme un ser más crítico, que participe en la construcción de sus conocimientos y salga de la pasividad que la escuela lo ha ido induciendo.

Se espera brindar con este proyecto, conocimientos más --- concretos que al alumno de segundo grado beneficiará, no sola-- mente durante este ciclo, sino, le sirva de base para que en -- los grados posteriores, le sea más fácil abstraer el mensaje de los textos que lea, el objetivo se encamina también a que a través de las estrategias planteadas, pueda realizar resúmenes, -- síntesis o parafrasear los textos leídos, desarrolle también su capacidad para realizar cuadros sinópticos y pueda realizar ---

exposiciones orales en clase.

## 1.2 JUSTIFICACION

A través de la siguiente propuesta, se pretende que los -- alumnos del medio indígena, alcancen un mejor nivel de aprendi- zaje y que sus ideas puedan expresarlas con coherencia y clari- dad, de manera oral y escrita.

El niño, constantemente hace uso de los signos gráficos -- para expresar lo que ve o siente, los diferentes medios de in-- formación hacen que el niño lea de manera espontánea sin ser -- presionado de ningún modo. Es importante que la escuela a tra-- vés de la intervención del profesor, se seleccionen textos li-- terarios acordes a la edad del niño y le permitan dar inicio a la lectura y de esta manera, propiciar que el alumno lea por -- placer, que de él nazca el gusto por hacerlo y se forme un lec- tor natural.

El problema actual de nuestra educación se debe a que los maestros, no han podido o no han querido cambiar su sistema de trabajo y siguen implantando lo que es la educación tradicio--- nal, donde a los alumnos se les da muy poca libertad para expre- sar sus emociones y sentimientos, no se les brinda la oportuni- dad de participación y así poder transformarlos en sujetos acti- vos y puedan construir sus propios conocimientos.

La poca importancia que el maestro brinda al proceso ense- ñanza-aprendizaje, desatiende lo que propone la educación ac--- tual. El maestro es quien propone o programa los contenidos que considera que los alumnos deben aprender, dando lugar a que el proceso enseñanza-aprendizaje resulte cansado y no permita el -

desarrollo intelectual del niño.

Por consiguiente, surge la necesidad de plantear nuevas -- estrategias para que el alumno sienta el placer por leer y pueda adquirir un mejor proceso de comprensión, lo que le permitirá expresarse en forma natural en el ámbito escolar, familiar y social de las dos formas: ORAL Y ESCRITA, además la interpretación de los contenidos que proporcionan los planes y programas escolares.

En el programa oficial, según el planteamiento de las actividades u objetivos, se parte del supuesto de que la alfabetización debe lograrse durante los primeros años de escolaridad. No obstante, los maestros se enfrentan a problemas diferentes en el desempeño de su labor cotidiana; no todos los niños alcanzan a leer y escribir en el tiempo preestablecido. Por diferentes causas o fenómenos, la educación llega al fracaso, entre estas causas encontramos: la aplicación arbitraria de metodologías, la exigencia de dependencias correspondientes para la culminación de las actividades programadas, el no reconocer los niveles de aprendizaje de los niños, entre otras.

Debido a la exigencia para la culminación de los contenidos del programa, el maestro realiza sus actividades sin detenerse el tiempo necesario para asegurarse que todos los niños han alcanzado los objetivos propuestos.

Además, en la aplicación de los contenidos del programa, -

por lo regular, el docente descuida el medio social del niño -- siendo éste el más importante, puesto que de allí se darán las pautas en el proceso de aprendizaje; es de suponerse que las -- actividades señaladas para la enseñanza en educación primaria -- es a nivel general, y la vinculación de estos contenidos a los diferentes medios sociales será diferente, puesto que no se puede alfabetizar de la misma forma en una comunidad urbana y una comunidad rural. Las diferencias que existen entre estos grupos sociales marcará ritmos heterogéneos en la enseñanza, por esta razón no se puede enseñar bajo el mismo ritmo ni situaciones -- didácticas iguales ya que se está educando bajo diferentes contextos.

Para lograr que la función alfabetizadora de la escuela -- sea con más éxito, es indispensable implementar acciones concretas que partan del reconocimiento de las condiciones generales y particulares de los educandos. En lugar de obstaculizar el -- aprendizaje al tratar de homogeneizarla, las formas de enseñanza pueden transformarse si se crean situaciones didácticas acordes a las necesidades de los grupos.

La escuela, debe ser no sólo un centro de enseñanza, sino, el principal promotor para la difusión de diferentes conocimientos y haga sentir al niño un ambiente agradable, sin muchas presiones para realizar las actividades.

Para lograr estos objetivos, es importante que el alumno -- se sienta motivado en todas las actividades que se realicen, --

que sienta seguridad en sí mismo, como el de expresar sus ideas y que el grupo de compañeros y maestro acepten con naturalidad sus aciertos y desaciertos. En este aspecto es importante que el maestro vigile que exista una buena relación entre compañeros y que él, como maestro no sea visto como una autoridad dentro del grupo, sino por el contrario, sea quien proporcione ejemplos sobre la elaboración de los trabajos.

La escuela, como institución no debe determinar arbitrariamente un período durante el cual el niño debe llegar a la apropiación y comprensión del sistema de escritura y lectura, tampoco debería establecer parámetros para que el alumno pueda ser aprobado al grado inmediato, como es en el caso de la lectura, que el alumno tiene que leer cierta cantidad de palabras por minuto para poder acreditar el curso escolar; para ello es importante construir estrategias didácticas para que el alumno alcance tales propósitos, que los educandos tomen a la lectura como una actividad de recreación y no como un trabajo que deben realizar bajo la imperatividad del maestro.

Los propósitos del programa de estudios actual para la educación primaria, es propiciar el desarrollo de las capacidades de comunicación de los niños en los distintos usos de la lengua hablada y escrita. Para alcanzar esta finalidad es necesario que los niños:

-Logren de manera eficaz el aprendizaje inicial de la lectura y la escritura.

-Desarrollen su capacidad para expresarse oralmente con claridad, coherencia y sencillez.

-Adquieran el hábito de la lectura y se formen como lectores que reflexionen sobre el significado de lo que leen y puedan valorarlo y criticarlo.

-Conozcan las reglas y normas del uso de la lengua, comprendan su sentido y las apliquen como un recurso para lograr claridad y eficacia en la comunicación.

Para lograr acercarse a este objetivo, el cambio de actitud del maestro será fundamental.

El interés por el cual nace este trabajo, es ir desechando el tipo de enseñanza que se ha venido dando tradicionalmente en el que el maestro centra sus actividades en algo tan común, como el pedir que el alumno transcriba a su cuaderno el texto que ha leído, lo que limita al educando desarrollar sus habilidades de comprensión en lo que lee.

Uno de los principales objetivos de esta propuesta, es lograr que el alumno indígena desarrolle con eficacia su aprendizaje en la lectura, reflexione sobre el significado de lo que lee y pueda valorarlo y criticarlo; para encaminarnos a este objetivo, es fundamental que el docente muestre una conducta diferente y ya no muestre tanta arbitrariedad como lo ha venido haciendo siempre.

### 1.3 OBJETIVOS

#### 1.3.1 Objetivo general

Que el educando, apoyado por la lectura, amplíe su vocabulario y desarrolle su capacidad para expresarse con claridad y naturalidad.

### 1.3.2 Objetivo particular

- a) Fomentar hábitos de lectura en los educandos.
- b) Desarrollar su capacidad de expresión oral y escrita.
- c) Que a través de la lectura el niño mejore su lenguaje.
- d) Lograr soltura, coordinación y precisión en su expresión.
- e) Que el alumno logre abstraer el mensaje de los textos - que lee.
- f) Desarrollar su imaginación creadora y su capacidad de - invención.

CAPITULO II

UNIVERSO DEL TRABAJO

## 2.1 ASPECTO SOCIAL

La comunidad de Santiago Oxtoc-Toxhié, pertenece al Municipio de Aculco, Estado de México; debido a que carece de medios de comunicación es un lugar marginado.

La población es de raza indígena Otomí las cuales se dedican a labores del campo y del hogar. Actualmente las personas mayores son las que aún siguen practicando la lengua HÑAHÑU --- (Otomí), siendo ésta la lengua materna; al paso del tiempo, --- esta lengua ha disminuido su uso principalmente por las nuevas generaciones, ya que la mayoría o casi en su totalidad, los niños hacen uso del español para comunicarse con todas las personas con las que interactúan. Debido a la comunicación que se -- ejerce entre los padres o personas mayores, algunos niños, gracias al contacto con ellos pueden entender lo que comunican --- aunque no la hablen.

La población carece de los servicios públicos necesarios, únicamente cuenta con servicio de luz eléctrica y una carretera de terracería que los comunica con las Cabeceras Municipales de Aculco y Acambay.

## 2.2 ASPECTO CULTURAL

Siendo una comunidad étnica, aún se conservan las tradiciones y costumbres autóctonas. Se realizan diferentes festividades durante el año, la más importante es el festejo del aniversario del pueblo que se lleva a cabo cada 25 de julio.

Las autoridades municipales en coordinación con el fiscal de la iglesia, son las personas que tienen la misión de organizar a la población para llevar a cabo estas actividades. Para ello, se le atribuye a los ciudadanos comisiones de mayordomías que deberán ejercer durante un año, y durante ese tiempo ellos se encargarán de organizar todos los preparativos para las fiestas.

En estos eventos se presentan diferentes danzas en las que participan señores, señoras y niños de la misma comunidad quienes son invitados por los denominados mayordomos o cargueros.

Al concluir la festividad, los mayordomos ofrecen comida a las personas que invitaron a participar, es tradicional que se les brinde mole, pollo, frijoles y arroz en agradecimiento a su participación.

Otras actividades que se realizan en la comunidad son: el día 15 de mayo, se realiza un desfile con yuntas en honor a San Isidro Labrador, celebran la Semana Santa, Día de Muertos y la Navidad.

En el aspecto recreativo, debido a la falta de centros de

recreación, únicamente se practica fut-bol ya que la comunidad solamente cuenta con una cancha para desarrollar este deporte, y los niños que asisten a la escuela, tienen la oportunidad de practicar basquet-bol durante la hora de recreo solamente.

En todas las actividades mencionadas, niños y padres de -- familia tienen la oportunidad de participar directamente.

### 2.3 ASPECTO LINGUISTICO

Dentro de la lengua, las personas mayores se comunican en otomí y para hacerlo con los hijos utilizan el español. La gente adulta le cuesta trabajo dialogar con los niños, ya que en su expresión presentan dificultades en el uso del género y número.

Actualmente, y debido al problema que enfrentan en el uso de la lengua española, los niños adquieren el mismo lenguaje -- de sus padres por la comunicación que se ejerce con ellos, ---- aunque estos últimos ya no practiquen la lengua materna de sus padres (otomí), tienen la misma dificultad para hacerlo en español. Debido a que dentro de la lengua otomí no se emplea el género y el número, los niños y los padres de familia se comunican de la misma manera en español, dándose así, problemas en la comunicación.

Lo anterior provoca, que el alumno al tratar de comunicarse en forma oral y escrita, se enfrente a dificultades para --- expresar con claridad sus ideas, presentando así, ideas cortas o expresiones imprecisas.

De ahí el interés que surge para la elaboración de esta -- propuesta de lectura, cuyo objetivo es el de mejorar la expresión y comunicación del educando bilingüe indígena en forma --- oral y escrita.

Es importante recordar que la lectura es alimento del lenguaje, así, un individuo que mantenga una práctica constante de

lectura, tendrá un mejor desarrollo en su lenguaje.

Siendo el lenguaje el instrumento de gran importancia para la comunicación humana, debe ser desarrollado desde que el individuo comienza a comunicarse con sus semejantes.

La interacción que el sujeto mantenga tanto en forma oral como escrita, le ayudará a mejorar su situación lingüística, y una de las formas para mejorar este aspecto es a través de la lectura y participación en diálogos constantemente. Esto permitirá que el niño logre en forma eficaz su comunicación con las personas con las que interactúa.

CAPITULO III

REFERENCIAS TEORICAS

### 3.1 EL LENGUAJE

Para expresar nuestros sentimientos, emociones, construir conocimientos y comunicarnos con nuestros semejantes, hacemos uso de articulaciones, de letras convertidas en palabras, enunciados o textos; lo que ha venido a formar todos estos aspectos en un instrumento creado por la misma sociedad, "EL LENGUAJE".- Debido a la necesidad de comunicación con nuestros semejantes se creo este instrumento con el objeto de satisfacer la interacción con los demás.

A través del lenguaje el ser humano puede expresar sus vivencias, sus intereses personales; es por eso, que el maestro debe integrar todo tipo de actividades de lenguaje dentro del programa escolar, pues la lengua es el vehículo de toda enseñanza, y para que el alumno desarrolle mejor sus habilidades lectoras y lingüísticas, es necesario emplear distintos procedimientos para enseñarles a leer.

El lenguaje es un instrumento creado por la sociedad y al que el hombre recurre para comunicar su pensamiento.

"El lenguaje trata de comunicar, el pensamiento, se orienta espontáneamente hacia el lenguaje.- El lenguaje es a la vez el efecto y la condición del pensamiento lógico. La inteligencia sólo empieza a vislumbrarse al reflejarse en el lenguaje, pero se hace conjuntamente con el pensamiento."(5)

El papel del maestro para propiciar en el niño el desarrollo de las habilidades lingüísticas, es promover situaciones en el grupo que favorezcan la confianza mutua, y la autoestima personal y grupal, de modo que los niños compartan y expresen sus diferentes experiencias.

Los niños, por naturaleza desean contar lo que les ha pasado, lo que observan, los juegos que les gusta, hablar de programas televisivos, comidas que les agrada o desagrada, contar sus experiencias diarias, hogareñas y escolares, etc.

Todas las actividades habladas que el niño pueda realizar, le ayudarán a tener mejor desarrollo en su expresión oral.

De esta manera, el mejor apoyo para que el niño indígena llegue a tener mejor fluidéz en su lenguaje y comunicación oral, es a través de la lectura.

En el aula y fuera de ella, la lectura es una actividad cotidiana, podríamos decir, que somos lectores en permanente actividad, nos consideramos lectores cuando leemos los letreros en las calles, los anuncios comerciales, los encabezados en libros, revistas, periódicos y otros signos decodificables que están a nuestro alcance visual.

"Más allá de la lectura como decodificación de signos, de letras que forman sílabas, de sílabas que forman palabras, de palabras que forman enunciados, está la lectura como actividad vital -

es decir, la interpretación y recreación de las -- ideas que el autor ha volcado en el papel." (6)

El niño estará preparado para aprender a leer cuando haya aprendido o adquirido una expresión oral con dominio. Los niños al participar en actividades habladas dentro de clases o fuera de ella, estará adquiriendo práctica en los conocimientos de la lengua, esto fomentará a que el alumno desarrolle su expresión oral e interactúe con facilidad y coherencia con el mundo que le rodea.

Al alumno se le debe brindar en primera instancia, estimación, confianza y motivación en su enseñanza, con el propósito de que supere con éxito las actividades que se desarrollen dentro del aula, es necesario que a los niños se les ayude a sentirse cómodos y crear en ellos el deseo de participar en conversaciones dentro de la clase, de esta manera sentirá confianza para superar la duda, el miedo o la inseguridad de expresarse verbalmente.

La mejor forma para lograr estos objetivos, es permitir -- que los niños usen en forma natural la lengua con la que se --- encuentren más cómodos para dialogar con sus compañeros, el --- maestro desempeñará simplemente el papel de coordinador en los trabajos. Una vez que los niños hayan llegado a expresarse con

---

6. Revista Cero en Conducta en: La lectura como actividad vi---  
tal. 1986 p. 61

naturalidad y espontaneidad, el profesor puede ir guiándolos -- para que mejoren su calidad de expresión.

Hay que recordar que el lenguaje oral se desarrolla mucho más temprano que el lenguaje escrito, porque el niño lo utiliza frecuentemente desde temprana edad hasta antes de llegar a la escuela como instrumento principal de comunicación.

La expresión oral que el niño ejercita en la escuela, es en realidad lo que aprende en su vida cotidiana, es por eso que el maestro debe permitir que éste se exprese y se manifieste en la forma que lo hace en su hogar y con los sujetos que lo rodean (lengua materna).

"La lengua cumple un rol muy importante en el proceso de incorporación del niño a su grupo familiar y social. Es por esto que se reconoce al lenguaje como un instrumento básico de socialización. Es así que la primera relación entre madre e hijo se establece también a través del lenguaje. El niño al hacerse miembro de su familia y su comunidad va adquiriendo sus conocimientos, costumbres y valores, y al hacerlo adquiere también la manera a través de la cual se habla sobre cada uno de estos aspectos. Así, gradualmente el niño aprende palabras relacionadas a situaciones de su vivencia cotidiana." (7)

- 
7. Estrategias Para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua -- Oral y Escrita en: Adquisición, Aprendizaje y Enseñanza de lenguas. Ant. Complementaria. U.P.N. p. 49

Cuando el niño llega a la escuela, el manejo de su lengua materna lo hace con cierto dominio. A pesar de esto no quiere - decir que el proceso de adquisición de la lengua materna haya - concluido, porque a pesar de que se exprese sin dificultad hasta ese momento no ha logrado aún desarrollar todas sus capacidades cognitivas o intelectuales.

"El ingreso del niño a la escuela marca el -- inicio de todo un conjunto de experiencias nuevas e implica también el comienzo de un tratamiento -- sistemático y guiado del lenguaje. En la familia - el uso del lenguaje es espontáneo y es parte de la práctica social cotidiana, mientras que en la es-- cuela algunas de estas experiencias no son única-- mente nuevas sino que están desligadas de su prác-- tica cotidiana. Tal es el caso de procesos como -- leer y escribir que en una sociedad campesina no - cumplen un rol importante." (8)

La lengua se adquiere o aprende por imitación o por la interacción con otros individuos desde los primeros años de vida; de ahí su nombre de lengua materna. Esta cumple un papel importante en la vida del individuo para su incorporación al grupo - familiar y social, por esto se considera a la lengua como ins-- trumento importante para la socialización del ser humano.

Desde temprana edad el niño se da cuenta que desde su ho-- gar y el medio ambiente que lo rodea contiene gran cantidad de

textos escritos, que existen signos gráficos, y por consiguiente tienen que tener un significado, éste observa, pregunta o ve como los mayores leen o escriben y muchas de las ocasiones esto propicia a que el niño haga intentos de lectura y escritura en su forma muy particular, inventa "garabatos", lo que para él -- tiene un significado, por lo tanto la noción de lectura y escritura para el niño al ingresar a la escuela no es algo nuevo --- porque esto lo ha venido construyendo desde su hogar.

"Pensar que un niño empieza a elaborar sus -- conocimientos sobre la lectura y escritura al iniciar en una escuela, es tanto como pensar que ese niño no ha tenido antes oportunidad de contacto -- con la lectura y escritura y por lo tanto no ha -- establecido ningún tipo de relación con ello. Es -- difícil de creer ya que de alguna manera el medio ambiente ofrece al niño desde muy pequeño un mundo donde la escritura y la lectura forman parte de -- diversas situaciones que lo rodean." (9)

La curiosidad o interés del niño por decodificar el lenguaje escrito, comienza desde muy temprana edad, cuando el niño -- tiene cierto dominio de su lengua materna siente interés por -- leer lo que dicen los textos o los códigos que se le presentan ya sea en revistas, periódicos, portadores de textos en productos comerciales, todo lo que observa en su contexto y cuestiona a las personas mayores para saber lo que dice ahí.

---

9. FERREIRO, Emilia. El niño Preescolar y la Comprensión del -- sistema de escritura. Ant. Técnicas y Recursos II p. 199

Debido a que el niño tiene conocimiento de su lengua materna (español o lengua indígena) y por medio de ésta se expresa oralmente para comunicarse con el mundo que lo rodea, la escuela ya no le enseñará a hablar, sino, lo que la institución escolar deberá enseñarle es entre otras cosas a leer y escribir para interpretar el pensamiento de los demás, así como para expresar el propio.

Cabe recordar que lenguaje y pensamiento están estrechamente ligadas, porque todo individuo antes de decir algo lo tiene que pensar, lo mismo sucede cuando alguien tiene que escribir, tiene que surgir primeramente el pensamiento antes de codificar. Para Vigotsky, "el significado de la palabra es un fenómeno del pensamiento mientras éste esté encarnado en el lenguaje y del habla solo en tanto esté relacionado con el pensamiento o iluminado por él. Es un fenómeno del pensamiento." (10)

El lenguaje dentro de la escuela debe ser considerado como instrumento de gran importancia, por su influencia en la vida misma de los sujetos, ya que como lo afirma Vigotsky, el lenguaje se ha construido para regular y controlar los intercambios comunicativos. El lenguaje coordina u organiza el pensamiento, además es un medio para la construcción del conocimiento.

---

10. VIGOTSKY, Lev S. "El desarrollo de los conceptos científicos en la infancia" en: Pensamiento y Lenguaje. Desarrollo de Estrategias Didácticas para el Campo de Conocimiento de la Naturaleza. Ant. Básica, U.P.N. p. 48

### 3.1.1 Tipos de lenguaje según Vigotsky

Para Vigotsky el lenguaje se define en dos tipos:

#### a) Lenguaje egocéntrico o lenguaje interno

Sirve de ayuda a la orientación mental y a la comprensión consciente; ayuda a superar dificultades; es lenguaje para uno mismo. El lenguaje egocéntrico es una forma de transición entre el lenguaje social y el lenguaje para uno mismo.

#### b) Lenguaje socializado o lenguaje externo

Es lo inverso del lenguaje egocéntrico, éste último surge cuando el niño siente la necesidad de comunicarse con los demás. El lenguaje deberá ser producto de la interacción entre la realidad y las estructuras del pensamiento.

### 3.2 Lenguaje oral

Desde temprana edad, el niño utiliza en forma natural lo que es el lenguaje oral para comunicarse con los demás.

El lenguaje oral como práctica diaria del niño, lo ha venido desarrollando a través de lo que ha aprendido y sigue aprendiendo en su vida cotidiana y el medio social al que pertenece. La expresión oral es ejercitada durante la escuela primaria, es aquí donde al niño se le debe brindar la oportunidad a que se -

comunique y se manifieste como lo ha venido haciendo en su hogar, que participe en diálogos y discusiones, hable espontáneamente y se exprese en forma oral con la finalidad de que el alumno sienta que lo que él posee también es válido, esto ayudará a que el niño logre de manera eficaz su comunicación con las personas con las que interactúa.

### 3.3 Lenguaje escrito

Como instrumento posterior a lo oral, es el medio para expresar en forma gráfica el pensamiento del niño. Permite además la comunicación de mensajes a través del tiempo y del espacio.- La lengua escrita se encuentra conformada de signos codificados dispuestos a ser traducidos en signos verbales.

A partir del lenguaje escrito, el individuo comienza a construir su proceso de conocimiento de la lecto-escritura, teniendo como base los códigos que se encuentran en su hogar, ya que es el primer medio social con el que interactúa. El medio ambiente que lo rodea, tiene un cúmulo de textos escritos; en donde el niño comprende que existen signos gráficos y que estos a su vez tienen un significado.

A partir de este momento comienza la etapa de decodificación, la cual consiste en saber leer textos de pensamientos escritos por la sociedad. Por lo tanto la enseñanza-aprendizaje en el niño se basará fundamentalmente de su experiencia. Saber leer y escribir es importante para su enriquecimiento como per-

sona y su desenvolvimiento ante los demás. El medio ambiente -- ofrece al sujeto desde muy pequeño un mundo donde la lectura y la escritura forman parte de las diversas situaciones que lo -- rodean.

El interés del niño por describir o leer el lenguaje escritito comienza desde que empieza a hablar, su contacto con personas mayores que lo rodean y que él observa cuando leen y escriben, despiertan su curiosidad por querer saber lo que dicen los textos que observa en su contexto.

El niño hace sus primeros intentos por describir el mensaje de algunos textos basándose en los dibujos que observa en -- él. Así por ejemplo: si le presentamos a un niño de edad preescolar, de 3,4 o 5 años, un texto con imágenes, aunque todavía -- no sepa leer, podrá tratar de interpretar por sí mismo el contenido a partir de las imágenes y así leerlo, o lo que regularmente sucede, pedirle a un adulto que se lo lea.

El dibujo es entonces uno de los primeros signos visuales que ayudarán en la lectura al niño, el dibujo es un lenguaje -- gráfico, que surge a través del lenguaje hablado, por lo que -- puede considerarse como uno de los primeros momentos del desarrollo de la lectura y escritura del sujeto.

El medio de expresión que la humanidad tuvo en la época -- primitiva, fué a través del dibujo, con él expresaban sus sentimientos, creencias y hechos históricos. A través del dibujo re-

presentaban ideas y mensajes que se transmitían a los demás. -- Así, cuando se transmitía algún mensaje, se tenía que leer a -- través del dibujo, éste representaba entonces escritura y lectura al mismo tiempo. Como lo afirma Margarita Gómez Palacio: "Lectura y escritura están íntimamente ligadas; siempre leemos lo -- que nosotros mismos u otros hombres produjeron." (11)

La escuela es un medio que proporciona la oportunidad al -- niño para que entre en contacto con la escritura y la lectura, donde el niño comprende que debe expresar lo que piensa o imagina. El niño lo hará a partir de la oportunidad que le brinde el maestro para expresar sus experiencias y vivencias de su vida -- cotidiana.

El desarrollo de la lectura se debe tomar en principio como una actividad agradable, no rutinaria ni mecanicista, que -- sea activa, que le permita al niño construir sus conocimientos.

Para ello es necesario tener una estrecha relación maestro alumno con el objeto de conocer los diferentes factores que --- coadyuven en el aprendizaje del niño. Conocer en el sentido de que el maestro descubra cuáles son los intereses de los niños, -- ver qué cualidades tienen con respecto a la lectura, qué problemas enfrentan al respecto; de allí partir al proceso enseñanza-aprendizaje.

---

11. GOMEZ PALACIO, Margarita. 1981. p. 43

La lectura se debe tomar como una actividad de interpretación y recreación de las ideas que el autor expresa en lo escrito. En otras palabras, abstraer el mensaje del texto. Sin embargo, cómo hacer de la lectura un quehacer cotidiano y provechoso, cómo lograr que el acto de leer rebase el mero nivel de información para llegar al análisis, a la valoración de las ideas, cómo generar en los niños la inquietud y el gusto por la lectura.

Con las siguientes reflexiones, quisiera realizar un pequeño bosquejo de lo que ha sido la educación que se ha venido dando al respecto.

La escuela se ha considerado siempre como un espacio privilegiado por la sociedad para transmitir sus normas, sus valores y conocimientos de una manera sistemática y otorgar la validación de saberes a quienes han asistido a ella.

El programa oficial, documento donde se encuentran insertados los objetivos para la enseñanza, se parte del supuesto de que la alfabetización debe lograrse en un tiempo definido, así por ejemplo, el niño al terminar el primer grado debe saber leer y escribir. Sin embargo los maestros enfrentan otra realidad muy distinta en su quehacer docente; no todos los niños logran leer y escribir en el tiempo preestablecido.

Es como si el programa fuera el cronómetro en el proceso enseñanza-aprendizaje; esto impide al maestro detenerse el tiempo

po suficiente para asegurarse que todos los niños han alcanzado los objetivos deseados.

La educación intenta homogeneizar el aprendizaje, por lo - que se ha tratado de implementar un mismo sistema de enseñanza para todos los alumnos. Se parte del supuesto de que todos los niños llegan a su primer año de escolarización sin conocimientos o con el mismo nivel. Esto impide reconocer la heterogeneidad intelectual que poseen los individuos dentro del grupo escolar; que los niños llegan a la escuela con diferentes niveles de conocimientos de acuerdo a sus experiencias vividas. Es conveniente reafirmar que el niño de acuerdo al medio social en el que se desenvuelve, interactúa y se relaciona con personas que leen y escriben, donde el niño es un observador participante en esas actividades, por lo tanto los niños al ingresar a la escuela poseen conceptualizaciones sobre lectura y escritura, unos - más otros menos avanzados, pero que traen consigo conocimientos previos de lo que es leer y escribir.

Esto nos conduce a la pregunta ¿A qué nos lleva la aplicación de métodos rigurosos a un grupo de niños cuyas características son diferentes?.

Por las razones expuestas anteriormente, creo que llegaríamos a un fracaso seguro, ¿Por qué razón?. Hay que considerar -- que todos los niños tienen conocimientos pero en diferentes niveles, aunque el grupo de niños sea de la misma comunidad existe la diferencia intelectual, ya que dentro del mismo grupo so-

cial existen familias cuyas posiciones socio-económicas son diferentes, así pueden haber niños que pueden tener relaciones -- con personas dentro de su ámbito familiar que practiquen actos de lectura y escritura, cuenten con medios de información o --- comunicación (televisión, libros, revistas, periódicos y otras publicaciones) pero como también es característico en una zona rural, existen familias que debido a su baja posición económica no tienen acceso a este tipo de comunicaciones y existen adultos analfabetos. Este panorama nos muestra que no puede existir homogeneidad intelectual en los educandos, por lo tanto, el desarrollo de la enseñanza tampoco puede ser homogénea.

No respetar o conocer las características de nuestros alumnos implica un seguro fracaso en la educación; hay que recordar que los planes y programas tienen un objetivo general y se proyecta a nivel nacional, el maestro le corresponde analizar y -- trabajar con las actividades que considere que sus alumnos se -- encuentren aptos para aprender. Se reitera que la aplicación de cualquier estrategia o metodología no va ser única y funcional para grupos sociales distintos, aún así sea para un mismo grupo por los factores citados (social, política, cultural, económica, intelectual).

A partir de estas reflexiones nos podemos plantear entonces, ¿Cuáles son las estrategias que debemos tomar en cuenta -- para la alfabetización de los niños en comunidades rurales indígenas?, desde ahí, tratar de entender que enseñar a leer y -- escribir, implican reconocer los conocimientos iniciales que el

niño trae y de acuerdo a ello, implementar actividades que ayuden a desarrollar las **habilidades** del individuo en su práctica escolar.

El grado de conocimientos que el niño trae consigo, lo va construyendo a través de las experiencias que tiene de las acciones que él ejerce sobre los objetos y de todos los elementos que el medio social le proporciona.

Desde muy pequeño el niño va construyendo conocimientos a través de lo que observa y manipula, estos conocimientos se vienen dando cuando el niño se enfrenta a situaciones que son de su interés. En este caso para que el niño pueda producir un conocimiento, es necesario que el maestro aproveche los "errores" a los que éste incurra. Resulta interesante ver que todo ser racional para llegar a un conocimiento tiene que preguntar, investigar y probar diferentes hipótesis, caer en error; esto le ayudará a reflexionar y le permitirá poner a prueba diferentes respuestas, las cuales le ayudarán para llegar a una respuesta correcta.

El niño al interactuar con el medio social, va apropiándose de conocimientos externos, los cuales va interiorizando para construir los suyos. SMITH dice "que los niños aprenden relacionando su comprensión de lo nuevo, con lo que ya conocen y en el proceso modifican o elaboran su conocimiento previo." (12)

---

12. SMITH, Frank. Comprensión de la lectura. p. 96

En la enseñanza-aprendizaje, debe existir una estrecha relación entre el sujeto y el objeto de conocimiento. El alumno - debe estar en contacto con objetos concretos para que pueda manipularlos y su conocimiento sea más duradero.

### 3.4 ESTADIOS O PERIODOS DE DESARROLLO

El grado de desarrollo intelectual en los niños es muy diferente, su evolución mental se da en forma graduada. PIAGET -- afirma que el desarrollo de la inteligencia se divide en etapas o períodos: en 4 estadios.

El término período lo emplea para definir el espacio de -- tiempo que se da entre una operación para pasar a la siguiente. Para Piaget, cada período tiene operaciones que le son propias, las cuales sirven de base a las operaciones del siguiente pe-- ríodo. Las operaciones en todas las etapas del desarrollo no -- pueden estar desligadas, dado que las primeras operaciones son la base para alcanzar la siguiente.

Para Piaget, los períodos se presentan debido a la inte--- racción entre el ambiente y la maduración, por lo que cada uno señala de manera diferente el proceso de adaptación del niño a su medio ambiente.

A continuación se presentan los estadios que afirma Pia--- get.

#### 3.4.1 Período sensorio-motor (0 a 2 años)

En este período el niño actúa por medio de conductas reflejas, como la succión, movimientos con dificultad, la inte----- racción de estos reflejos con el medio, se produce el desarro-- llo de la inteligencia.

Piaget sostiene que durante los dos primeros años de vida, el niño se transforma en un ser relativamente pasivo a un individuo activo, ya que organiza sus conductas sensorio-motrices - en relación con su ambiente. En este período, el niño adquiere una forma elemental de la relación causa-efecto lo que le permite prever el resultado de sus acciones. Por ejemplo: si un pequeño pone las manos sobre la flama, la sensación de calor o la quemadura le permitirá reflexionar y sabrá que si toca cualquier objeto con flama se volverá a quemar.

Al término del segundo año tiene cierta independencia, ejecuta conductas de exploración. Sus conceptos espaciales empiezan a desarrollarse, puede resolver ya problemas sencillos utilizando un intermediario, por ejemplo utilizar un banco, bote o silla para alcanzar algo que está sobre él.

#### 3.4.2 Período preoperacional (2 a 6 años)

En este período el niño adquiere la función simbólica, es decir, utiliza símbolos para representar objetos, seres vivos y situaciones, todas estas y más actividades las realiza por medio del lenguaje, el juego simbólico y la imitación. Piaget dice que el uso del lenguaje permite al infante socializarse, ya que comunica a otras personas sus experiencias. El juego simbólico, le sirve para representar situaciones de su vida diaria. Por ejemplo, al hacer uso de un palo como caballo montado en él y trotando o corriendo como lo hace el animal; al jugar entre varios niños y uno de ellos representa a la mamá, otro al papá y

el resto a los hijos, o donde haciendo uso de objetos artificiales (juguetes) imitan a los mayores, por ejemplo el que una niña, jugando con una muñeca representan a madre e hija(o), en -- donde el infante mima al juguete en la forma como lo hacen los mayores que ha observado.

La imitación cumple una función importante, ya que por medio de ella aprende a copiar su ambiente.

En este período el niño muestra acciones egocéntricas, --- puesto que piensa que todos los objetos y las acciones de los -- demás giran en torno a él.

### 3.4.3 Período de las operaciones concretas (7 a 12 años)

En este período el niño adquiere la capacidad para pensar lógicamente. Aparecen los procesos mentales que Piaget denomina "operaciones" como son las operaciones con clase, con relacio-- nes y con números. Gracias a estas operaciones mentales el niño puede distinguir entre "algunos" y "todo". Así también logra -- manejar los conceptos de tiempo y espacio.

A partir de los 7 años, el niño reflexiona antes de actuar. Desaparece el egocentrismo del que era objeto en la etapa anterior, dando paso a la lógica y de los sentimientos morales y -- sociales de cooperación. Busca la cooperación en la solución de sus conflictos.

#### 3.4.4 Período de las operaciones formales (12 a 15 años)

En la etapa anterior vimos que el niño razona por medio de operaciones que corresponden a una realidad concreta, pero no razona con respecto a situaciones abstractas, como es el dibujar un plano de su casa. En el período de las operaciones formales, el adolescente puede pensar en términos irreales. Soluciona problemas formulando hipótesis, aísla elementos claves y explora en forma sistemática todas las soluciones posibles. Tiene ya conciencia de lo que sabe. Es capaz de elaborar planes sobre el futuro, piensa en sí mismo, en lo que es y será en un tiempo próximo.

En el tercer estadio se encuentran los alumnos de segundo grado, los cuales participan en esta propuesta pedagógica. En este período el pensamiento del niño es más concreto, es más cooperativo, reflexivo y muestra mayor interés en lo que realiza, su pensamiento es más objetivo. El niño ha tenido hasta este momento el desarrollo mental que le permite distinguir lo positivo y lo negativo tanto en lo cognitivo, como en lo afectivo y moral.

A medida que el niño evoluciona en el aspecto cognitivo, llega a establecer un estado de equilibrio, pero si éste, ante un nuevo hecho no sabe como actuar o no encuentra respuesta se produce un estado de desequilibrio.

La equilibración en este sentido, significa entonces un --

proceso dinámico que orienta al avance y al aprendizaje, nos -- impulsa a investigar, a encontrar respuestas y como consecuen-- cia, ir construyendo nuevos conocimientos.

Equilibrio significa entonces actividad. Piaget afirma que "La teoría del desarrollo recurre necesariamente a la noción de equilibrio, ya que toda conducta tiende a asegurar un equili--- brio entre los factores internos y externos o, más generalmen-- te, entre la asimilación y la acomodación." (13)

Como se observa, el proceso de equilibrio es el motor fun-- damental del desarrollo cognitivo, hay que recordar que al lo-- gar estados progresivos de equilibrio, el individuo se ve im-- pulsado a encontrar respuestas a nuevas experiencias, ampliando de esta manera el cúmulo de conocimientos que trae consigo.

Es importante ver que los conocimientos no pueden limitar-- se, el niño se encuentra en proceso de desarrollo lo que le va permitiendo desarrollar su personalidad y pensamiento. Haciendo referencia al tercer estadio, en este período los niños han sa-- lido del egocentrismo, las operaciones del pensamiento son más concretas, son más sociables y objetivos.

Los progresos del pensamiento del niño le van permitiendo valorarse a sí mismo, con las personas que le rodea muestra ser menos egocéntrico e impulsivo en sus sentimientos, comienza a -

---

13. PIAGET, Jean, Seis Estudios de Psicología. p. 147

interesarse por ciertos aspectos, se va dando en él proceso de autocrítica.

Por lo expuesto, el maestro dentro del proceso enseñanza--aprendizaje, debe considerar los diferentes niveles cognitivos de los niños para desarrollar con éxito su labor educativa. Debe tener en cuenta permanentemente que el niño es un ser activo que constantemente pregunta, explora, construye hipótesis ante un conflicto, comete "errores" en sus diferentes respuestas, -- pero, errores que le ayudarán a construir el proceso de aprendizaje con ayuda del maestro. La ayuda que puede proporcionar el maestro en estos casos de error es estimular el trabajo y es---fuerzo del niño.

Al permitir que el niño hable, comente, exponga sus ideas, se irá quitando el temor de sentirse impotente, además se estará propiciando a que el niño sea más participativo. Brindarle -confianza y afecto, hacerle ver que su trabajo se aprecia y se valora, lo hará sentirse cómodo y con deseos de hacer las cosas cada vez mejor.

El papel del maestro es entonces, el de apoyar y coordinar a los alumnos a construir los conocimientos, llevarlos a la confrontación de ideas; mediante esta forma de trabajo los niños -conocen como piensan los otros y ponen a prueba sus propias hipótesis, entran en conflicto cognitivo y mediante la inte-----racción entre ellos buscan diferentes formas para solucionar --ese conflicto.

El maestro estará atento a los intereses de los niños y -- permitir que desarrollen actividades donde ellos muestren de--- seos por hacerlas, el maestro buscará la manera de como relacionarlas a sus actividades ya programadas.

La educación tradicional nos ha enseñado que el maestro -- era quien enseñaba y el alumno quien aprendía, él mostraba las pautas de trabajo sin tomar en cuenta las características y opiniones de los alumnos. Sin embargo el constante cambio de la sociedad ha permitido reconocer que este tipo de enseñanza tam--- bién debe ser modificada y crear una educación acorde a las necesidades y exigencias de la misma sociedad y tratar de alcan--- zar lo que la modernización educativa propone: que el alumno -- intervenga en la construcción de su propio aprendizaje propi--- ciando la confrontación con los hechos de la realidad y estimu- larlos para que piensen y traten de encontrar respuestas a sus problemas por sí mismos en lugar de ser sólo receptores pasi--- vos.

El maestro participará con ellos desempeñando el papel de - coordinador y abandonar la idea tradicional de que el maestro - es quien le corresponde estar al frente del grupo y los alumnos en sus lugares destinados.

Para dar cumplimiento al cambio que la sociedad requiere, - es necesario implementar estrategias, cuyos objetivos o características se encaminen a una enseñanza activa. Se dice que los - "Métodos Activos" se basan en el principio de que la acción y -

la experiencia son el mayor motor del aprendizaje. Su filosofía es APRENDER HACIENDO. Al alumno no se le presentan soluciones -- ni resultados, sino problemas y procedimientos. Se orienta a la enseñanza de una educación activa.

De antemano sabemos que no hay fórmulas para determinar -- los métodos más eficaces de enseñanza, debemos implementar es-- trategias apoyados de los diferentes métodos, dosificandolas -- según las circunstancias sociales, económicas y culturales del niño, por esta razón estaremos aplicando un Método Global.

Haciendo referencia al METODO DECROLY, se ha tomado en --- cuenta al METODO GLOBAL DE LECTURA, el cual indica que: "Un --- principio pedagógico consiste en pasar de lo simple a lo complejo." (14)

El método propuesto procede de lo global a lo analítico. - Se basa de la realidad del niño en el que dice que éste no co-- mienza por analizar ni tampoco por sintetizar, sino por sincretizar. El análisis y la síntesis son posteriores al sincretismo del cual se derivan.

Se sugiere este método por su característica inductiva. Se basa de la individualidad del niño y parte de lo global a lo -- particular o de lo particular a lo global.

---

14. GUY, Palmade. "Método Decroly" en: Los métodos en Pedagogía Ant. U.P.N. MEDIOS PARA LA ENSEÑANZA. Buenos Aires. Ed. Paidós. pp. 185-187

Ejemplificando lo dicho, es como presentar un mismo texto para todos los niños (deductivo), lo leen y posteriormente escribe cada quien lo que ha entendido (inductivo), se ha partido de algo general o global y posteriormente se obtiene la experiencia particular o individual del educando.

Llegar a conocer las experiencias individuales del niño, es lo más importante para el profesor, ya que a partir de dichas experiencias le permitirá continuar o modificar sus estrategias.

Quiero aclarar que una estrategia didáctica es un procedimiento didáctico de la que el profesor puede apoyarse, no una receta para dar cumplimiento a lo que se pretende, siguiendo rígidamente los pasos que ésta propone.

En la enseñanza se pueden tomar en cuenta sugerencias de diferentes métodos, por lo que vuelvo a señalar que se transforma nuestro método aplicado en un METODO GLOBAL por la razón de que no es único sino apoyado de otros.

CAPITULO IV

REFERENCIA CONTEXTUAL

#### 4.1 CONTEXTO SOCIAL

La presente propuesta pedagógica tiene el propósito de ser aplicada en la población de Santiago Oxtoc-Toxhié, Municipio de Aculco, Estado de México. Comunidad rural indígena que se encuentra ubicada a 15 km. al sureste de la Cabecera Municipal.

Su asentamiento se encuentra en una zona montañosa-pedregosa, esto hace que el mayor tiempo del año la tierra se encuentre seca.

La población general es de 1125 habitantes de origen indígenas otomíes. La comunidad se encuentra organizada en seis barrios, los cuales se coordinan en los trabajos que se realizan.

Cuenta con servicios de energía eléctrica, una carretera de terracería que comunica con la carretera panamericana que los conduce a las Cabeceras Municipales de Aculco y Acambay, lugares donde se abastecen de los productos de alimentación y de trabajo, además con dos centros educativos en los Barrios de Totolopán y Santa Anna con los dos niveles (preescolar y primaria) de las cuales, el nivel primaria es de organización incompleta en ambos barrios.

El Barrio del Centro, es donde se ubica la escuela al cual se hace referencia en esta propuesta, cuenta también con un centro educativo preescolar, se tiene además un Albergue Escolar donde se quedan algunos de los alumnos de la escuela primaria, también existe un Centro de Salud que no es muy constante en --

sus servicios ya que el personal que llega a esta unidad, labora por dos o tres meses y después se retira quedando el lugar sin servicio por un período de cuatro o cinco meses, este viene siendo uno de los principales problemas de la región, ya que en algún caso de emergencia la gente tiene que contratar transporte especial para poder salir de la comunidad, aunque el problema sigue persistiendo porque el medio de transporte es otro de los problemas que se tiene.

Carecen del servicio de agua potable y tienen que abastecerse de este recurso de pequeños manantiales que se encuentran dispersos en la comunidad, y debido a la lejanía para algunos, lo tienen que transportar con animales de carga.

Dentro de su organización política, los seis barrios son regidos por un Delegado Municipal como máxima autoridad, un tesorero, representante de bienes comunales y un comisariado ejidal. Todos ellos elegidos de manera popular, en la elección de estas autoridades se procura que de cada barrio sea electa una persona para ocupar alguno de los cargos, con el propósito de que haya mayor información y coordinación en los trabajos a realizarse en la comunidad y cada uno pueda organizar el barrio que le corresponde.

En sus costumbres y tradiciones, la mayoría de la gente realiza festejos cada 25 de julio con motivo del aniversario del pueblo, en esta fiesta presentan las danzas: Pastoras, Santiagueros, Arcos, y el día 15 de mayo efectúan un desfile con -

yuntas en honor a San Isidro Labrador, durante el mes de noviembre festejan el día de muertos poniendo ofrendas en sus hogares siguiendo la tradición que se viene dando a nivel nacional, en el mes de diciembre celebran la navidad y año nuevo donde tienen la oportunidad de reunirse familiares y amigos, también festejan la semana santa según la fecha que marque el calendario.- En estas actividades, los niños tienen la oportunidad de participar directamente ya que para los preparativos ayudan a sus mamás y esto les permite tener conocimiento sobre los motivos de cada festejo.

En las actividades económicas, la gente realiza trabajos del campo y del hogar, los principales cultivos de la región son: maíz, trigo y haba. Debido a la situación geográfica de la comunidad, las cosechas son muy pobres lo que ocasiona que la gente no pueda comercializar estos productos, sino para que subsista la familia, esto también ha provocado que la gente joven ya no se dedique al cultivo de la tierra y emigre a las ciudades en busca de empleo.

En general la situación económica de la población es insuficiente para satisfacer sus necesidades y al desplazarse el padre de familia a la ciudad, deja al grupo familiar por un período de uno o dos meses, quedando la madre al cuidado del hogar y los hijos.

#### 4.2 CONTEXTO INSTITUCIONAL

La escuela primaria Emiliano Zapata, pertenece al sistema Federal Bilingüe, de organización completa y turno matutino, -- forma parte de la Supervisión Escolar No. 501, con sede en la -- comunidad de la Florida, Acambay, Estado de México.

La institución cuenta con seis salones para la impartición de clases, dos de ellos son con techo de lámina de asbesto y -- las otras cuatro de loza, tiene un local para la Dirección, --- cuatro letrinas para hombres y mujeres, plaza cívica, que al -- mismo tiempo se ocupa como cancha de basquet-bol, una bodega -- donde se almacena el mobiliario en desuso, existe un pequeño -- espacio donde los niños desarrollan algunos juegos, la escuela se encuentra cercada con malla de alambre para evitar el paso -- de los animales al interior.

A este Centro Educativo asisten un total de 178 alumnos -- con edades de 6 a 15 años, cuenta con seis grados de lo. a 6o. y son atendidos por un director y seis maestros.

En las actividades escolares, para su desarrollo se utilizan los programas de estudio, libros de texto, mapas, esquemas, libros del Rincón de Lecturas y material de la comunidad.

El maestro de cada grado es autónomo dentro del salón de -- clases hasta que el Director o Supervisor Escolar llegan para -- realizar actividades de supervisión, el maestro debe tener presente los documentos escolares que estos requieren tales como: registro de asistencias, libreta de visitas, expediente de cada

uno de los alumnos, plan de clases, entre otros.

La relación que existe entre maestros es aceptable, ya no se nota tanto el autoritarismo de los maestros hacia los niños, lo que ha permitido también que los niños sientan confianza ante los docentes y entablen diálogo entre ellos, en algunos eventos deportivos todos los grupos tienen la oportunidad de participar. Se realizan pequeños torneos de basquet-bol y fut-bol en lo que se ha pretendido que exista mayor integración entre los niños de todos los grados y por supuesto alumnos-maestros y --- maestros-maestros.

En general se considera que los espacios con que cuenta la Institución, permite que se lleve a cabo y con buen desarrollo las actividades escolares.

En este Centro Educativo, el grupo de 2o. al cual se centra esta propuesta, la conforman 27 alumnos: 12 hombres, 15 mujeres con edades de 7 a 11 años.

En el desarrollo de las actividades se presentan diferentes actitudes y aptitudes por la heterogeneidad en edades y situación económica y social de la que provienen los niños.

Una de las dificultades que se tiene con los niños es que constantemente faltan a la escuela, como consecuencia de estos aspectos son los niños que se van rezagando y su desarrollo en el proceso enseñanza-aprendizaje es más pausado.

La mayoría de los niños que constantemente faltan, presentan problemas familiares, por ejemplo: algunos son huérfanos de padre o madre, ante esta situación llegan a la escuela mal alimentados, en su aspecto físico presentan desaseo, en sí son des-  
cuidados ya que muchos de los padres les brindan muy poco apo-  
yo.

En este sentido quiero enfatizar que la colaboración de --  
los grupos familiares con la educación de los hijos es mínimo;  
muchos padres de familia son analfabetos y por esta razón cuando se les pide que apoyen a sus hijos en sus trabajos, dicen no poder hacerlo por esa circunstancia.

El proceso de enseñanza-aprendizaje de estos niños con las características mencionadas, es pausado y se requiere mayor ---  
atención en ellos. Provoca además una mayor heterogeneidad en -  
los niveles de conocimientos por lo que se tienen que implemen-  
tar actividades de acuerdo a su desarrollo cognitivo.

De ahí el interés por elaborar esta propuesta donde se im-  
plementan algunas estrategias con el propósito de ayudar a re--  
solver parte del problema de la enseñanza en el medio indígena.

CAPITULO V

ESTRATEGIA METODOLOGICO-DIDACTICA

## 5.1 PROPUESTA DIDACTICA

Desde épocas remotas el hombre ha procurado satisfacer sus necesidades en forma eficaz con un mínimo de tiempo y esfuerzo, ha buscado siempre en todas sus acciones que con un mínimo de energía, obtenga como resultado el máximo de rendimiento, así vino surgiendo lo que conocemos como metodología y que tuvo su conformación a través de estrategias.

La estrategia es un conjunto de herramientas que viene a auxiliar al ser humano en sus actividades cotidianas.

La estrategia didáctica es una acción que el maestro aplica en su labor docente con el propósito de obtener mejores resultados.

Una estrategia de enseñanza-aprendizaje, en relación a los objetivos que se persiguen, debe aplicarse tomando en cuenta las características del alumno como son: su etapa de desarrollo, situación económica, política, social, cultural, procesos de maduración, conocimientos previos y lenguaje.

Esta propuesta pedagógica tiene como propósito lograr que el educando indígena comprenda con eficacia y profundidad los textos escritos y de esta manera lograr que se forme un ser reflexivo en el acto de la lectura, que tome una actitud crítica ante lo que lee.

Para la elaboración de esta propuesta se toman en cuenta los siguientes aspectos que servirán de base para la elabora---

ción y planteamiento de estrategias acordes a las características y necesidades que presentan los educandos indígenas:

a) Aspecto psicológico

La mayoría de niños poseen diferentes grados de desnutrición, en su desarrollo físico la mayoría de ellos son bajos; al no contar con el servicio de agua potable muchos son los que asisten desaseados, la lengua que utilizan para comunicarse es el español, aunque la comunidad es bilingüe, los niños ya no emplean la lengua indígena (Otomí), en su lenguaje les cuesta trabajo expresarse con claridad. Tanto en la expresión oral como en la escrita, presentan dificultades en la sintaxis, no utilizan el género y número adecuadamente; me he percatado que muchos niños omiten la letra "S", por ejemplo al expresar "Las mariposas" expresan las mariposa. Así como este caso, hay muchos otros donde la expresión del alumno presenta problemas en número.

Por ello mi interés para la aplicación de esta propuesta de lectura cuyo objetivo se inclina al mejoramiento en la comunicación y expresión del niño indígena en forma oral y escrita, recordando que la lectura es alimentación del lenguaje.

b) Aspecto pedagógico

En base a las características biopsicosociales de los alumnos del medio indígena y las diferencias que presentan en otros

aspectos, se propone buscar estrategias acordes a sus intereses; que estas estrategias permitan al alumno actuar sin límites, que participe más en las actividades y construya mejores formas de interacción. Para ello se propone tomar como base estrategias que proponen los diferentes métodos; un método global puede ser aplicable, debido a la heterogeneidad en muchos aspectos que los niños presentan dentro del grupo.

#### c) Criterios didácticos

Tomando en cuenta la situación económica de los niños, y con el propósito de facilitar más la tarea educativa, se propone utilizar para la enseñanza de la lectura, material de la escuela como: Libros del Rincón de Lecturas, libros de textos de los alumnos, revistas, periódicos y otros materiales que pudiera ofrecer la comunidad.

Con el procedimiento de la lectura libre, el niño puede realizar su lectura en forma individual, por parejas o por equipos, éste puede disponer de los espacios del área escolar eligiendo el lugar que le sea más cómodo.

#### d) Relaciones interpersonales

Se busca generar a través de las estrategias planteadas algo diferente a lo que ha sido la educación tradicional, que los alumnos salgan de la pasividad y se crean mejores situaciones comunicativas, se desarrolle el cooperativismo, mayor inte-

gración grupal, se fomente el diálogo, que el alumno sea más -- participativo y dinámico en las actividades escolares. Para que esto se pueda dar, se buscará brindar en primera instancia, --- afecto y confianza al alumno en su expresión, que dentro del -- grupo sea respetado su forma de comunicación, su lenguaje, y -- a través de ello se fomente el diálogo y participación constante.

#### f) Disciplinario

En este aspecto, el propósito que se persigue con las presentes estrategias es propiciar un aprendizaje más significativo en el niño indígena, que su expresión sea más fluido, que -- los aprendizajes que adquieran se den con mayor dinamismo y --- porque la educación actual así lo requiere, el alumno se forme desde el inicio de su educación un ser más crítico y analítico.

## 5.2 CONSTRUCCION METODOLOGICA

Una metodología se construye cuando se tiene un objetivo y se propone alcanzarlo, donde se toman como base diferentes estrategias siguiendo un orden y un propósito determinado.

En la construcción de una metodología, es con la finalidad de facilitar la labor educativa. En este procedimiento se buscará aplicar estrategias que cumplan con los requerimientos o necesidades de los educandos; se buscará también respetar las --- situaciones que presenten los alumnos para que ésta, cumpla con los propósitos deseados.

La metodología aplicada en la presente propuesta es con la finalidad de llevar a cabo un mejor desarrollo en la práctica - de la lectura, para lo cual se propone llevar a cabo la siguiente estrategia.

- 1o. SELECCION DE TEXTOS.
- 2o. DESARROLLO DE LA LECTURA LIBRE.
- 3o. COMENTARIO EN FORMA ORAL.
- 4o. MONTAJE DE ESCENARIO.
- 5o. ESCENIFICACION o DRAMATIZACION.
- 6o. EVALUACION. (Ilustración y Redacción).

### 5.2.1. SELECCION DE TEXTOS

Tomando en consideración los bajos recursos y el medio social en que se encuentran los niños indígenas, se ha decidido - aprovechar los recursos con que cuenta la escuela, y apoyar a - los alumnos en el proceso enseñanza-aprendizaje. Aprovechando - que la escuela cuenta con libros del RINCON DE LECTURAS, se ha considerado importante tratar de seleccionar libros cuyos contenidos respondan a los intereses de niños con edades de 7 a 11 - años.

#### ACTIVIDADES

-En este aspecto de selección, se procedió tomando como base un cuestionario aplicado a los niños, donde se les cuestionó sobre el tipo de textos que les gustaría leer. Se pudo observar que la mayoría, optaron por la lectura de cuentos, enseguida se vieron interesados en historietas, coplas, chistes, canciones; se realizó esta selección dando previo conocimiento de los libros que contiene el RINCON DE LECTURAS.

-También se invitó a los alumnos a que llevaran a la escuela diferentes textos para enriquecer la biblioteca escolar, y - que ellos pudieran disponer para realizar actos de lectura.

## 5.2.2. DESARROLLO DE LA LECTURA LIBRE

## ACTIVIDADES

-Después de haber sido presentados los diferentes textos, se invita al alumno a leer el libro que sea de su interés.

-Pueden realizar lecturas en pequeños grupos, por parejas o individualmente.

-La lectura que ellos desarrollen será en forma libre utilizando el espacio del aula o fuera de él.

-Se les recomienda hacer lectura en voz alta con el objeto de que mejoren su dicción.

-Se recomienda al alumno hacer pautas donde detecte signos de puntuación, del mismo modo emplee la entonación adecuada -- cuando se presenten signos de interrogación, exclamación y acentos.

Es conveniente aclarar que estas normas o reglas no podrán cumplirse en un principio, pero lo que se pretende es que a partir de los primeros grados comiencen a tener noción sobre la función de estos signos. Que los alumnos vayan ensayando, y a través de la práctica descubran sus funciones.

### 5.2.3 COMENTARIO EN FORMA ORAL

#### ACTIVIDADES

-Después de haber realizado la lectura del texto elegido - por ellos, el maestro procede al comentario, donde sin que se note arbitrariedad o exigencia para que el alumno conteste, solicitará a un voluntario para comentar lo que trata el texto -- que se ha leído.

-Es de suma importancia aceptar que otros niños que ya hayan leído el mismo texto, apoyen con sus ideas al compañero que en esos momentos desarrolla su comentario.

-El maestro aceptará con naturalidad las ideas y tipo de lenguaje que el alumno emplee en su comentario y reforzar las ideas del alumno si el maestro lo considera necesario.

-Otra forma de enriquecer el comentario, que el maestro -- utilice los conectivos: ¿Quién?, ¿Qué?, ¿Cómo?, ¿Cuándo?, ¿Por qué?, etc. Aclaro, dar libertad y que el alumno no sienta estar forzado a contestar con fidelidad las preguntas en relación a -- lo leído.

#### 5.2.4 MONTAJE DE ESCENARIO

Con la finalidad de desarrollar la capacidad creadora de los alumnos, se les brinda libertad y confianza para construir los medios o materiales que emplearán en la escenificación o dramatización.

Con el propósito de economizar y a manera de que en la elaboración del material que usará no le represente problemas, se le sugiere a que haga uso de materiales que ya no utilice, por ejemplo, en el vestuario emplear ropa que en casa ya no se use, papel en desecho para la elaboración de máscaras y hacer uso de los materiales que la escuela disponga.

El maestro tendrá participación en este trabajo como coordinador y apoyar cuando los alumnos así lo requieran.

El resultado que el maestro espera, dependerá del apoyo y confianza que él brinde a los niños.

### 5.2.5 ESCENIFICACION o DRAMATIZACION

Tomando en cuenta que la dramatización no precisa de escenario o trajes especiales, y que el material que en ella se utiliza es de fácil elaboración y de poca inversión económica, se recomienda tomar a ésta como apoyo para el desarrollo de las -- actividades de lectura.

#### ACTIVIDADES

-Escoger pequeños textos apropiados a la edad e intereses - de los niños.

-Leer los textos en forma general para que todos entiendan lo que tratan.

-Orientación del maestro para la dramatización.

-Que el grupo comente sobre la comprensión del texto, identificando vocabulario, trama, personajes, ambiente y desenlace.

-Solicitar la actuación de voluntarios en la interpretación de los diferentes personajes.

-Motivar a los alumnos de poca participación, integrándolos a los grupos de niños desenvueltos o participativos.

Es importante que entre este grupo de niños desenvueltos - sean relacionados los niños tímidos o de poca participación, -- desempeñando papeles sencillos a manera de que poco a poco se - desenvuelvan y se integren, guiados por los demás.

### 5.2.6 EVALUACION

La evaluación va más allá de como se concibió tradicionalmente: como cuantificación del grado de conocimientos poseido por el alumno en un momento dado, sino su función debe ser de realimentación tanto para el alumno como para el maestro respecto al proceso enseñanza-aprendizaje. La evaluación proporcionará los resultados de la metodología y estrategias aplicadas, de esta manera el maestro se apoyará para conocer qué alcances ha tenido con lo propuesto. La evaluación le permitirá reajustar sus estrategias si no se cumplieron sus objetivos.

La evaluación que se tomó con respecto a la lectura de --- comprensión fué la siguiente.

1o. ILUSTRACION.

2o. REDACCION.

De esta forma se permite detectar quienes requieren más -- ejercitación y qué tipos de textos les pueden proporcionar mejor comprensión. Se permite detectar el nivel intelectual del - educando.

## 5.2.6.1 ILUSTRACION

## ACTIVIDADES

Después de que el niño haya concluido su lectura se le invita a que represente el cuento por medio de un dibujo.

-El niño seguramente plasmará los personajes que intervienen en el texto e ilustrará imaginariamente el lugar de los hechos.

-Acto seguido el maestro puede reforzar el tema empleando diferentes preguntas como:

¿De qué trata la ilustración?

¿Quiénes participan?

¿Qué hacen?

¿Dónde están?

¿Cómo sucedió?

¿Cuándo sucedió?

¿Por qué sucedió?

Estas actividades se pueden desarrollar después de la lectura y antes de la redacción.

## 5.2.6.2 REDACCION

La redacción me permitió observar los avances y deficiencias que se venían desarrollando a través de mi práctica. Por medio de ella se pudo observar el avance individual y grupal de los educandos, también sirvió de apoyo para elaborar la selección de textos tomando en cuenta los niveles intelectuales de los niños.

Con la redacción se pudo observar los textos que a los niños les propiciaba facilidad en su comprensión. Para su desarrollo se empleó la siguiente estrategia.

-Después de que el niño haya leído y comentado en forma oral ante el grupo, se le pide que escriba con sus propias palabras lo que trata o habla el texto.

-No es recomendable pedir o marcar la cantidad que ellos deben redactar.

-Para mejorar lo anterior, si el niño fué muy corto en su redacción, el maestro leerá nuevamente el texto ante el grupo y pedir que comenten, guiados por preguntas como: ¿Quiénes participaron?, ¿Qué pasó?, ¿Dónde pasó?, ¿Por qué pasó? o realizando diferentes cuestionamientos, con el objeto de enriquecer el texto que antes fué muy pequeño.

En base a los cuestionamientos realizados y para que el alumno tenga mejor visualización, el maestro escribirá nuevamente el cuento en el pizarrón tomando las aportaciones o ideas de

los alumnos. De esta manera el niño podrá darse cuenta de las ideas que pudo haber escrito, se le estará apoyando de esta forma sin que sienta discriminación o actos de burla que es lo que regularmente sucede cuando alguien no ha hecho bien las cosas.

-Después de que el niño haya redactado, se le pide que lea lo que ha escrito ante el grupo, con el objeto de observar si emplea la entonación adecuada, respeta los signos de puntuación, además si es comprensible para él y para los demás lo que escribió.

-Es necesario enfatizar que la mayoría o casi todos emplearán mal los signos en su redacción, sin embargo podrán transmitir con coherencia sus ideas, lo importante es que el niño vaya descubriendo el uso y la función de éstos. Recordemos que este trabajo no es de uno, dos o tres ciclos escolares, hay niños que concluyen la educación primaria, secundaria y niveles superiores que aún no logran realizar este trabajo con eficacia. Lo importante es que se dé inicio con este trabajo desde los primeros grados ya que solamente a través de la práctica es como podemos superar este problema.

A continuación se presentan los trabajos de dos niños del segundo grado que participaron en este trabajo, ellos presentaron diferentes niveles de conceptualización, siendo uno más avanzado que el otro.

Después de haber reproducido el cuento "EL PATITO DESOBE--

DIENTE" para todos, se les pidió a que leyeran y posteriormente escribieran con sus propias palabras lo que entendieran del --- texto.

Quiero aclarar que este niño llegó a segundo grado de una escuela unitaria como aprobado, pero que realmente no poseía -- los conocimientos necesarios para estar en segundo ya que desco- nocía totalmente las letras, este trabajo fué recopilado casi - al finalizar el ciclo escolar (segundo año).

El texto presentado a los alumnos fué el siguiente.

#### EL PATITO DESOBEDIENTE

Por G. Lucio y M.G. Mejía.

Estos eran seis patitos que vivían con mamá pata en un estanque. Como estaban todavía muy chicos, la mamá les recomendaba frecuentemente que no nadaran lejos de la orilla; pero uno -- era desobediente y, cuando la pata se descuidaba, se iba nadando y nadando hasta muy adentro.

Una vez, mamá pata y sus otros hijos notaron que el patito desobediente no estaba con ellos.

Lo buscaron mucho, mucho, pero el picaruelo no aparecía.

Entonces uno de los patitos preguntó a su amiga la rana -- verde:

-Ranita, ¿dónde está el patito desobediente?

-No lo sé --respondió ella--; pero le preguntaré a mi amiga la abeja de las alas doradas.

Y la rana verde dijo a la abeja de las alas doradas:

-Abejita, ¿dónde está el patito desobediente?

-No lo sé-- respondió la abeja de las alas doradas --pero le preguntaré a mi amiga, la mariposa azul.

Y la abeja de las alas doradas buscó a la mariposa azul y

le dijo: -Mariposa, ¿has visto al patito desobediente?

-No, no lo he visto -respondió la mariposa azul-; pero le preguntaré a mi amigo, al pajarito de plumaje rojo.

Y la mariposa azul voló hasta el pajarito de plumaje rojo y le dijo:

-Pajarito, ¿dónde está el patito desobediente?

-No lo sé -respondió el pajarito de plumaje rojo-; pero -- voy a buscarlo. Y hechó a volar.

Al rato regresó el pajarito muy contento y dijo a la mariposa:

-El patito desobediente está prisionero entre unas plantas que hay a medio estanque y no puede salir de allí.

La mariposa repitió eso a la abeja; la abeja lo contó a la rana verde; la rana se lo dijo al patito que le había preguntado y éste, a su vez, se lo refirió a su mamá y a sus hermanos.

Entonces la pata y los patitos se fueron nadando y nadando hasta el lugar que le había indicado el pajarito y, entre todos, sacaron de allí al patito desobediente.

Desde esa ocasión, éste se convirtió en un patito obediente, atento y cariñoso.

La redacción presentada por el niño fué la siguiente.

Pato esta ba un Pato esta ba to ya do  
 n un Pasto y la mamá lo An va bus can do  
 y y go y el Patito esta ba Es con di do  
 n un Palo y le di jo la ma y i po sas  
 su les y le di jo que no lo vis to y si que  
 q m i na n do A bus ca y su Pa ti to y con to  
 n Pa ja yo en un ar bol sen ta do  
 le di jo que si lo bi sto el Pa ti to y le di  
 y su ma má que le di jo que Al li sta ba su  
 y un Ar bol mu cha ras i a s que me di jo  
 y to n se s lla me bo ll an a la se ño ra

## By I G I D O

Como podemos observar, este niño aún le cuesta trabajo ---  
 ordenar sus ideas, no hace uso de ningún signo, sin embargo ha-  
 ce referencia a los personajes del cuento, el lugar y los he---  
 chos.

Transcrito el texto dándole mayor formalidad quedaría:

El pato: estaba un pato atorado en un pasto y la mamá lo -  
 andaba buscando, el patito estaba escondido en un palo y le di-  
 jo, la palabra "le dijo", pensamos que trató de emplear la pala

bra "le preguntó" a las mariposas azules y le dijeron que no lo habían visto y siguió caminando a buscar a su patito y encontró a un pájaro en un árbol y le dijo, nuevamente pensamos que la - palabra "le dijo", trató de utilizar la palabra "le preguntó -- que si había visto al patito, y le dijo a su mamá que allí estaba en un árbol. -¡Muchas gracias que me haya dicho; entonces ya me voy. -Andele señora.

#### BRIGIDO

Notamos en el texto, que a este niño le hace falta mucha - concordancia en sus ideas, emplea un lenguaje muy peculiar, presenta problemas en la sintaxis. Sin embargo, el intento que ha hecho le está ayudando a superarse.

A continuación presentaremos el texto de una niña del mismo grado que escribió después de haber leído el mismo texto. -- Esta niña siguió el mismo proceso de enseñanza de primero a segundo, ya que en los dos ciclos escolares trabajó con el mismo maestro y su nivel de aprendizaje está entre los mejores.

## el patito desobediente

había una vez unos patos eran 6 patos y la mamá pata que vivían en el lago y una vez se fueron a pasear al rededor del lago pero el sexto pato desaparecio pero la mamá le comento a la mariposa azul y de la mariposa azul le dijo a sus demas amigos y amigas y una de esas si lo avia bisto y fueron a traerlo pero estaba entre unas hierbas y no podia salir y cuando ya salio prometio ya no desobedecer nunca mas y asi, vivieron muy felices.

Claudia Reyes Martínez

Se puede observar en este texto que tampoco hace uso de -- los signos, presenta faltas de ortografía pero sus ideas son -- más claras y ordenadas.

La redacción es otra de las formas de como el maestro puede darse cuenta si el niño ha leído comprendiendo, recordemos, que así como se aprende a leer leyendo, el niño aprenderá a --- escribir escribiendo; se deben fomentar estas actividades más - sabiendo que no podemos desligar la lectura de la escritura, -- debemos ofrecer oportunidades a los niños para que produzcan -- textos utilizando su expresión personal.

A través de la ejercitación de la lectura, el alumno irá - adquiriendo seguridad en su expresión oral y escrita.

La constante práctica de la lectura, ayudará a que el alumno corrija paulatinamente su ortografía, mejore su dicción y -- fluidez y por consiguiente, llegar a tener mejor comprensión en los textos que lee.

En los textos presentados, cada niño muestra el grado de - comprensión que ha tenido. Nos muestran además que han interpretado el texto de diferentes formas, por lo que para el primer - niño, tal vez el texto fué muy extenso o le fué muy complicado entender por su nivel de aprendizaje, mientras que para la se-- gunda niña, dado que su nivel intelectual es más avanzado pudo captar mejor el mensaje. Esto nos muestra que ambos niños deben ser inducidos en su enseñanza con estrategias diferentes.

## C O N C L U S I O N E S

En las actividades escolares, el papel del maestro juega - un papel importante, de él depende que el aprendizaje del niño sea fructífero y duradero.

Dentro de la lectura, el maestro es quien propiciará que - el alumno logre aprender a leer, salir del simple descifrado y comience a percibir el significado de lo que lee.

El maestro debe tomar en cuenta que la literatura es la -- mejor forma para lograr que la actividad escolar se encamine a la formación de lectores. Es a través de la literatura que el - niño puede desarrollar sus habilidades lectoras. Para cumplir - con este objetivo, el maestro debe emplear materiales litera--- rios cuyos contenidos vayan acordes a las edades e intereses de los niños.

Se debe tener presente la importancia del desarrollo de la lectura, y propiciar que el alumno la perfeccione a través de - la ejercitación continua, procurando que la actividad se desa--- rrolle en un ambiente agradable y se propicie la interacción -- maestro-alumno, alumno-alumno.

Se dice que el niño aprende de lo que vive, de lo que observa; en este caso aprenderá del maestro, por tal motivo el profesor deberá realizar actos de lectura ante el grupo y en voz --- alta, empleando la entonación adecuada a manera de que los ni--- ños observen la forma de cómo se lee, para que ellos al leer, - vayan desarrollando estas habilidades tomando como base la actiu

tud del maestro.

Con las estrategias planteadas, se pudo observar que los niños mejoran la redacción, y las habilidades en la lectura la superan día con día, siendo de ellos mismos la iniciativa por conseguir los libros del Rincón de Lecturas para leer en sus ratos libres en la escuela o llevarlos a sus casas.

A través de la expresión oral que los alumnos realizan sobre la exposición de los textos leídos, les ayuda a desenvolverse con más confianza y soltura en su expresión. Con las participaciones que ejercen en las dramatizaciones se logra ver el desenvolvimiento, creatividad y participación en las diferentes actividades.

Quiero concluir este trabajo invitando a los compañeros maestros, principalmente a los que han concluido su preparación académica en la Universidad Pedagógica Nacional, a que apliquen los conocimientos que adquirieron en esta institución, que relacionen lo teórico con lo práctico y no se limiten solamente a realizar discursos de lo que es o debe ser la práctica docente. Por bien de la educación, pongan en práctica los conocimientos adquiridos y así poder encaminarnos a los propósitos que la Modernización Educativa pretende, una educación más dinámica y de mejor calidad.

## B I B L I O G R A F I A

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, 2a. Edición. 1985.

Estrategias Para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita en: Adquisición, Aprendizaje y Enseñanza de Lenguas. Ant. Complementaria, U.P.N. 1993.

Ferreiro, Emilia. El niño Preescolar y la Comprensión del Sistema de Escritura. Ant. U.P.N. Técnicas y Recursos II. 1979.

Fool, Quie Paul, Diccionario de Pedagogía.

Gómez, Palacio Margarita, 1981.

Guy, Palmade. "Método Decroly" en: Los Métodos en Pedagogía. -- Ant. U.P.N. Medios Para la Enseñanza, Buenos Aires. Ed. Paidós. 1986.

Modernización Educativa. CONALTE/SEP. 1989.

Piaget, Jean. Seis Estudios de Psicología. 1992.

Revista Cero en Conducta y...¿Cuánto en Comprensión de lectura? 1986.

Revista Cero en Conducta, en: La Lectura como Actividad Vital. 1986.

Rufinelli, Jorge, La Comprensión de la Lectura en: Situaciones del Lector y la Lectura. Ed. Trillas. 1988.

Smith, Frank. Comprensión de la Lectura.

Solchaga, Samudio Noé. Expresión Oral Infantil, Tomo I. 1981.

Vigotsky, Lev S. "El desarrollo de los conceptos científicos en la infancia" en: Pensamiento y Lenguaje. Desarrollo de Estrategias Didácticas para el Campo de Conocimiento de la Naturaleza. Ant. Básica, U.P.N. 1993.